**VALSTYBINĖ LIETUVIŲ KALBOS KOMISIJA**

# N U T A R I M A S
# DĖL VALSTYBINĖ LIETUVIŲ KALBOS KOMISIJA PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMO 1997 M. BIRŽELIO 19 D. NUTARIMO Nr. 60 „DĖL LIETUVIŲ KALBOS RAŠYBOS IR SKYRYBOS“ PAKEITIMO

2004 m. gegužės 6 d. Nr. N-7(96)
Vilnius

Valstybinė lietuvių kalbos komisija n u t a r i a:

Pakeisti Lietuvių kalbos rašybos ir skyrybos nuostatas, patvirtintas Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1997 m. birželio 19 d. nutarimu Nr. 60 „Dėl lietuvių kalbos rašybos ir skyrybos“ (Žin.,1997, Nr. 63-1490):

1. Išdėstyti 6.4 punktą taip:

„6.4. Latvių kalbos asmenvardžių ir vietovardžių galūnė *-s* po priebalsio keičiama į *-as*, pvz.: *Endzelynas* (*Endzelīns*), *Jaunzemas* (*Jaunzems*), *Tukumas* (*Tukums*), *Sudrabkalnas* (*Sudrabkalns*), išskyrus tuos atvejus, kai vietovardžių antrasis dėmuo *-pils* keičiamas į *-pilis*, pvz.: *Jėkabpilis* (*Jēkabpils*), *Bėrzpilis* (*Bērzpils*), *Sėlpilis* (*Sēlpils*). Galūnės *-is* ir *-us* nekeičiamos, o *-e* keičiama į *-ė*, pvz.: *Drydzis* (*Drīdzis*), *Inesis* (*Inesis*), *Saldus* (*Saldus*), *Ėglainė* (*Ēglaine*), *Secė* (*Sece*), *Smiltenė* (*Smiltene*). Pavardžių priesaga *-iņš* keičiama į *-inis*, pvz.: *Bė́rzinis* (*Bērziņš*), *Krū́minis* (*Krūmiņš*).“

2. Išdėstyti 6.5 punktą taip:

„6.5. Daugiskaitinių vardų galūnės paprastai keičiamos atitinkamomis lietuvių kalbos daugiskaitos galūnėmis, pvz.: *Sardai* (*Sardes*), *Kanai* (*Cannes*).

Daugiskaitinių latviškų vietovardžių galūnės keičiamos atitinkamomis lietuvių kalbos daugiskaitos galūnėmis išlaikant kamiengalio priebalsio kietumą arba minkštumą: po kietojo priebalsio *-i* keičiama į *-ai*, *-as* keičiama į *-os*; po grafiškai išreikštų minkštųjų priebalsių *ķ, ģ, ļ, ņ*, priebalsių *š, ž, č, dž* ir kai kuriais kitais retais atvejais *-i* keičiama į *-iai*, *-as* keičiama į *-ios*; pvz.: *Avuotai* (*Avoti*), *Balvai* (*Balvi*), *Bėrzkalnai* (*Bērzkalni*), *Bėrzai* (*Bērzi*), *Jaunzemai* (*Jaunzemi*); *Ziros* (*Ziras*); *Alsvikiai* (*Alsviķi*), *Brigiai* (*Briģi*), *Andzeliai* (*Andzeļi*), *Lendžiai* (*Lendži*), *Limbažiai* (*Limbaži*), *Pelčiai* (*Pelči*), *Jaunkemeriai* (*Jaunķemeri*); *Pliavinios* (*Pļaviņas*); galūnė *-es* keičiama į *-ės*, *-is* keičiama į *-ys*, pvz.: *Grundzalės* (*Grundzāles*), *Cėsys (Cēsis)*.“

3. Išdėstyti 7.3 punktą taip:

„7.3. Ilguosius balsius žyminčios raidės ir jų samplaikos – estų kalbos *ee*, *öö*, vengrų *é*, *ő*, vokiečių *ä(ae)*, *äh(aeh)*, *e*, *ee*, *eh*, *ö(oe)*, *öh(oeh)*, latvių *ē* – žymimos lietuvių *ė*, pvz.: *Ėriku* (est. *Eeriku*), *Ėbiku* (est. *Ööbiku*), *Ėrdas* (vengr. *Érd*), *Lėrincis* (vengr. *Lőrinci*), *Lėvicas* (vok. *Lőwitz*), *Lėvenas* (vok. *Laeven*), *Vėberis* (vok. *Weber*), *Brėmenas* (vok. *Bremen*), *Lėcenas* (vok. *Leezen*), *Mėringas* (vok. *Mehring*), *Kėtenas* (vok. *Köthen*), *Gėtė* (vok. *Goethe*), *Gėrdė* (vok. *Göhrde*), *Ėmė* (vok. *Oehme*), *Bėnė* (la. *Bēne*), *Bėrzainė* (la. *Bērzaine)*, *Ėduolė* (la. *Ēdole*), *Jėkabpilis* (la. *Jēkabpils*), *Kalėtai* (la. *Kalēti*), *Rundėnai* (la. *Rundēni*).“

4. Papildyti nutarimą 7.4 punktu:

„7.4. Dvibalsį žyminti latvių raidė *o* keičiama lietuvių *uo*, pvz.: *Acuonė* (*Acone*), *Bruodai* (*Brodi*), *Duobelė* (*Dobele*), *Jaunuolainė* (*Jaunolaine*), išskyrus svetimkilmius vardus, pvz.: *Rozenbergas* (*Rozenbergs*), *Goliševa* (*Goliševa*), *Kolka* (*Kolka*).“

KOMISIJOS PIRMININKĖ IRENA SMETONIENĖ